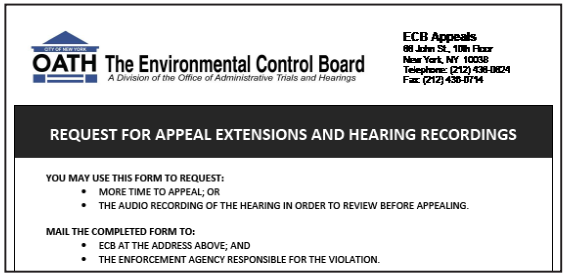
Как запросить запись слушания?

- **Если вы хотите прослушать запись слушания, прежде чем составлять апелляцию, запросите копию записи с помощью этой формы.**



OATH The Environmental Control Board
A Division of the Office of Administrative Trials and Hearings

ECB Appeals
66 John St., 10th Floor
New York, NY 10038
Telephone: (212) 436-0624
Fax: (212) 436-0714

REQUEST FOR APPEAL EXTENSIONS AND HEARING RECORDINGS

YOU MAY USE THIS FORM TO REQUEST:
- MORE TIME TO APPEAL; OR
- THE AUDIO RECORDING OF THE HEARING IN ORDER TO REVIEW BEFORE APPEALING.

MAIL THE COMPLETED FORM TO:
- ECB AT THE ADDRESS ABOVE; AND
- THE ENFORCEMENT AGENCY RESPONSIBLE FOR THE VIOLATION.

(Верхняя часть запроса о продлении срока апелляции и получении записи слушания)

- **Если ваш запрос удовлетворен, вы получите дополнительные 20 дней со дня получения записи для подачи апелляции (продление срока).**

- **Запрос продления срока не дает отсрочки в уплате штрафа. Уплатить штраф необходимо в течение 20 дней с даты почтовой отправки формы решения (Decision).**

Кто принимает решение по вашей апелляции?

- Решение по вашей апелляции принимают члены Комиссии. В Комиссию входят:
  - Частные лица, такие как вы
  - Представители муниципальных органов, налагающих санкции за нарушения
- Орган, предъявивший вам обвинение в нарушении, не принимает участия в вынесении решения по вашей апелляции.
- ECB направит вам принятое решение по почте в течение 180 дней со дня получения апелляции.

Где можно найти справочную информацию в Интернете?

- Формы ECB можно найти на веб-сайте www.nyc.gov/oath.
- Чтобы узнать, какие решения принимались ECB в случаях, подобных вашему, посетите раздел *Legal Resources* веб-сайта и щелкните ссылку *ECB Decisions*.

CITY OF NEW YORK OATH OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS

CITY OF NEW YORK OATH ECB Hearings

OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS
Hearings Division

Отдел рассмотрения апелляций Комиссии по охране окружающей среды (ECB)

Стоит ли подавать апелляцию?

- **Если в решении:**
  - **неверно представлены факты,**
  - **не учтены доказательства, предъявленные на слушании,**
  - **неверно истолковано законодательство.**

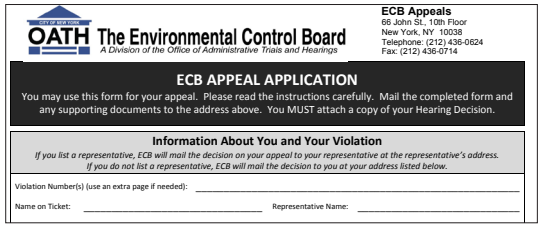
В этом случае у вас есть право подать апелляцию.

Нежелание платить штраф не является причиной для апелляции.

Как подать апелляцию?

ШАГ 1

Самый простой способ подать апелляцию — заполнить форму апелляционного заявления в Интернете. Найти эту форму можно на веб-сайте *www.nyc.gov/oath* Использование этой формы поможет вам правильно подать апелляцию. Если вы не хотите подавать апелляцию через Интернет, можно подать ее с помощью формы апелляционного заявления ECB. Копию формы можно получить в любом отделении ECB или с веб-сайта.



OATH The Environmental Control Board
A Division of the Office of Administrative Trials and Hearings

ECB Appeals
66 John St., 10th Floor
New York, NY 10038
Telephone: (212) 436-0624
Fax: (212) 436-0714

ECB APPEAL APPLICATION

You may use this form for your appeal. Please read the instructions carefully. Mail the completed form and any supporting documents to the address above. You MUST attach a copy of your Hearing Decision.

Information About You and Your Violation

If you list a representative, ECB will mail the decision on your appeal to your representative at the representative's address. If you do not list a representative, ECB will mail the decision to you at your address listed below.

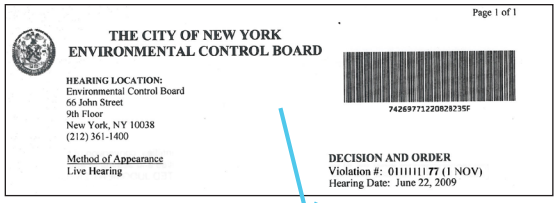
Violation Number(s) (use an extra page if needed): _____

Name on Ticket: _____ Representative Name: _____

(Верхняя часть апелляционного заявления)

ШАГ 2

Апелляция должна быть получена ECB в течение 30 дней с даты почтовой отправки формы Decision & Order. Дата указана в нижней части формы.



Page 1 of 1

THE CITY OF NEW YORK
ENVIRONMENTAL CONTROL BOARD

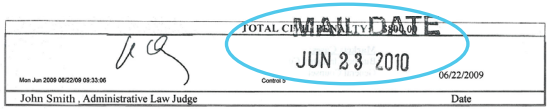
HEARING LOCATION:
Environmental Control Board
66 John Street
9th Floor
New York, NY 10038
(212) 361-1400

Method of Appearance
Live Hearing

7426977122082823 5F

DECISION AND ORDER
Violation #: 01111111 77 (1 NOV)
Hearing Date: June 22, 2009

(Верхняя часть формы Decision & Order)



TOTAL CIVIL PENALTY $500.00

MAIL DATE
JUN 23 2010

Mon Jun 2009 06/22/09 09:33:06 Control 3 06/22/2009

John Smith , Administrative Law Judge Date

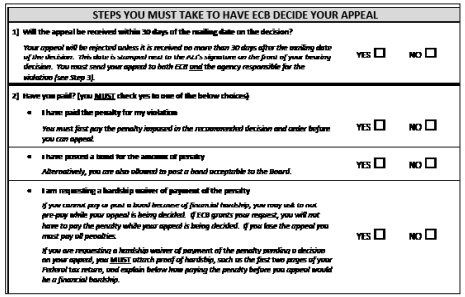
(Дата почтовой отправки в нижней части формы Decision & Order)

ШАГ 3

Уплатить штраф необходимо в течение 20 дней с даты почтовой отправки формы Decision & Order.

Под уплатой штрафа понимается:

- **уплата всей суммы или**
- **внесение залога с обязательством уплатить всю сумму или**
- **запрос освобождения от уплаты в связи с финансовыми трудностями (при подаче апелляции).***



STEPS YOU MUST TAKE TO HAVE ECB DECIDE YOUR APPEAL

1) Will the appeal be received within 30 days of the mailing date on the decision?
Your appeal will be rejected unless it is received no more than 30 days after the mailing date of the decision. This date is stamped next to the ALJ's signature on the front of your hearing decision. You must send your appeal to both ECB and the agency responsible for the violation (see Step 3). YES ☐ NO ☐

2) Have you paid? (you MUST check yes in one of the below choices)
- I have paid the penalty for my violation
You must first pay the penalty imposed in the recommended decision and order before you can appeal. YES ☐ NO ☐
- I have posted a bond for the amount of penalty
Alternatively, you can also allowed to post a bond acceptable to the Board. YES ☐ NO ☐
- I am requesting a hardship waiver of payment of the penalty
If you cannot pay or post a bond because of financial hardship, you may ask to not pay-pay while your appeal is being decided. If ECB grants your request, you will not have to pay the penalty while your appeal is being decided. If you lose the appeal you must pay all penalties.
If you are requesting a hardship waiver of payment of the penalty pending a decision on your appeal, you MUST attach proof of hardship, such as the first two pages of your Federal tax return, and explain below how paying the penalty before you appeal would be a financial hardship. YES ☐ NO ☐

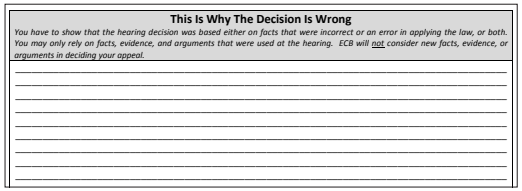
(2-я страница апелляционного заявления)

**Приложите документы, которые подтверждают обоснованность вашего запроса об освобождении от уплаты штрафа. Например, отправьте первые две страницы своей налоговой декларации.*

ШАГ 4

Составьте апелляцию.

Внесите текст апелляции в соответствующее поле формы апелляционного заявления ECB.



This Is Why The Decision Is Wrong

You have to show that the hearing decision was based either on facts that were incorrect or an error in applying the law, or both. You may only rely on facts, evidence, and arguments that were used at the hearing. ECB will not consider new facts, evidence, or arguments in deciding your appeal.

(1-ая страница апелляционного заявления)

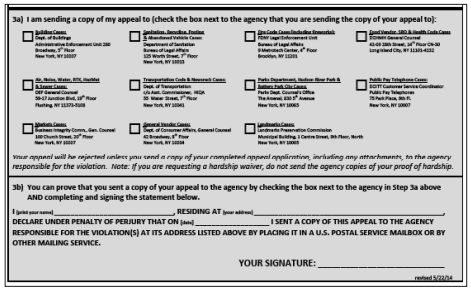
ШАГ 5

(а) Если вы отправляете апелляцию по почте, отправьте копию заполненной апелляции в тот орган, в ведении которого находится нарушение. Это позволит этому органу направить ответ.

- **Найти адрес соответствующего органа можно на обороте формы Decision & Order.**

(б) Если вы отправляете апелляцию по почте, отправьте в ECB подтверждение того, что апелляция была также отправлена в тот орган, в ведении которого находится нарушение.

- **Для этого заполните поле внизу второй страницы формы заявления в ECB.**



3a) I am sending a copy of my appeal to (check the box next to the agency that you are sending the copy of your appeal to):

☐ Building Cases
Dept. of Buildings
Administrative Enforcement Unit 280 Broadway, 3rd Floor
New York, NY 10007

☐ Sanitation, Recycling, Posting & Abandoned Vehicle Cases
Department of Sanitation
Legal Affairs Bureau
125 Worth Street, 7th Floor
New York, NY 10013

☐ Fire Code Cases (including Sprinkler)
FDNY Legal Enforcement Unit
Bureau of Legal Affairs
9 Metrotech Center, 4th Floor
Brooklyn, NY 11201

☐ Food Vendor, DOL & Health Code Cases
DOHMH General Counsel
42-09 28th Street, 14th Floor Cn-30
Long Island City, NY 11101-4132

☐ Air, Noise, Water, RTK, Asbestos & Lead Cases
DEP General Counsel
59-17 Junction Blvd, 10th Floor
Flushing, NY 11373-5108

☐ Transportation Code & Newsrack Cases
Dept. of Transportation
Adjudication Bureau, HEQA
55 Water Street, 7th Floor
New York, NY 10041

☐ Park Department, Hudson River Park & Battery Park City Cases
Dept. of Parks & Recreation, Office The Arsenal, 830 5th Avenue
New York, NY 10065

☐ Public Pay Telephone Cases
DOITT Customer Service Coordinator
DoITT Pay Telephones
75 Park Place, 9th Fl.
New York, NY 10007

☐ Markets Cases
Business Integrity Comm., Gen. Counsel
100 Church Street, 20th Floor
New York, NY 10007

☐ General Vendor Cases
Dept. of Consumer Affairs, General Counsel
42 Broadway, 8th Floor
New York, NY 10004

☐ Landmarks Cases
Landmarks Preservation Commission
Municipal Building, 1 Centre Street, 9th Floor, North
New York, NY 10007

Your appeal will be rejected unless you send a copy of your completed appeal application, including any attachments, to the agency responsible for the violation. Note: if you are requesting a hardship waiver, do not send the agency copies of your proof of hardship.

3b) You can prove that you sent a copy of your appeal to the agency by checking the box next to the agency in Step 3a above AND completing and signing the statement below.

I (print your name) _____ RESIDING AT (your address) _____, DECLARE UNDER PENALTY OF PERJURY THAT ON (date) _____ I SENT A COPY OF THIS APPEAL TO THE AGENCY RESPONSIBLE FOR THE VIOLATION(S) AT ITS ADDRESS LISTED ABOVE BY PLACING IT IN A U.S. POSTAL SERVICE MAILBOX OR BY OTHER MAILING SERVICE.

YOUR SIGNATURE: _____

revised 5/23/14

(2-я страница апелляционного заявления)